

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 28 (1955)

Heft: 2

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.03.2026

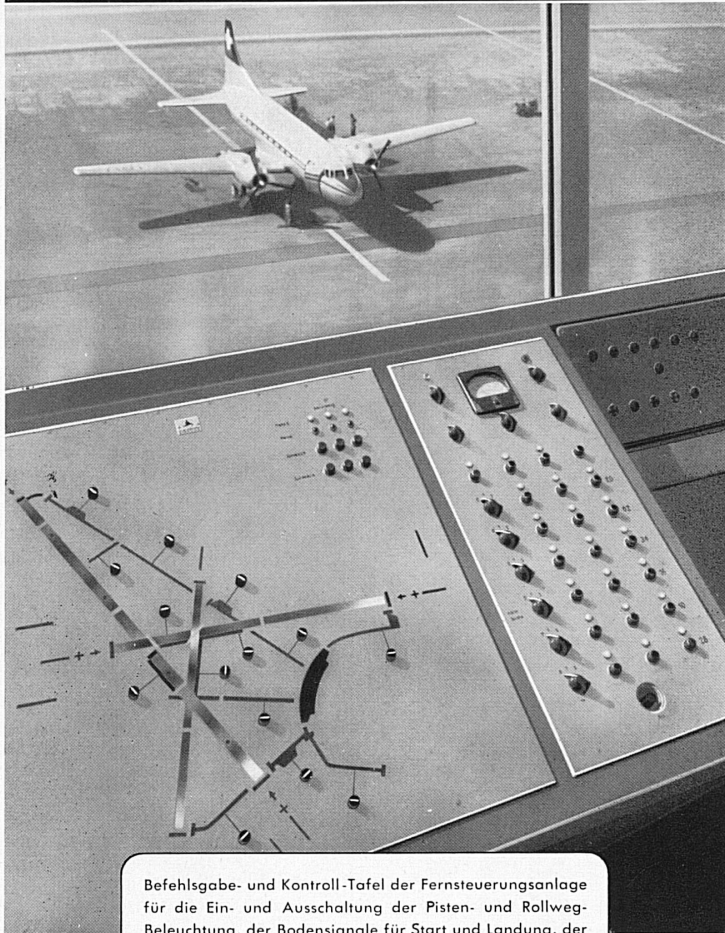
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**ALBISWERK
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE-HOCHFREQUENZ

*Albis-Anlagen für den
Flughafen in Kloten*



Befehls- und Kontroll-Tafel der Fernsteuerungsanlage für die Ein- und Ausschaltung der Pisten- und Rollweg-Beleuchtung, der Bodensignale für Start und Landung, der Anflugsschneisen und der Hindernis-Markierungslichter.

Für den Flughafen Kloten erstellten wir:

Die Fernsteuerungsanlage

für die Ein- und Ausschaltung der Lichtsignale für Start und Landung.

Die Telephonzentrale

mit Zahlengabe-Tastatur, ausgebaut für 62 Amtsleitungen und 580 interne Anschlüsse.

Die Spezial-Telephoneinrichtung

für den Flugsicherungsdienst.

Die Lautsprechanlage

umfassend die Einrichtungen für die Orientierung des Publikums und für dienstliche Mitteilungen, die Anlage im Restaurant für Musikübertragungen und Durchgabe von Meldungen.

ALBISWERK ZÜRICH A.G. ZÜRICH 47

Vertreten durch:

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE A.G.
ZÜRICH BERN LAUSANNE

NOTRE PAGE DE COUVERTURE: Le monde artistique du peintre et graphiste Hans Fischer est, pour une grande part, lié à la réalité du riche folklore suisse que l'on trouve dans toute sa fantaisie surtout dans les vallées alpestres. Les coutumes des masques aux valeurs symboliques intriguèrent de tout temps l'artiste né lui-même dans une vallée de montagne; elles donnèrent naissance à la grande composition «Le cortège des masques» de la halle d'attente de l'aéroport de Zurich-Kloten. Notre page de couverture représente un fragment de la dernière étude pour cette œuvre qui réunit dans une libre transposition les coutumes des masques des Alpes valaisannes et celles de la Suisse orientale. Cette œuvre est propriété du canton de Zurich.

LA COPERTINA: Il folklore svizzero, che si manifesta in modo singolarmente fantasioso nelle vallate alpestri, costituisce uno degli elementi essenziali della pittura di Hans Fischer. Figlio egli stesso della montagna, l'artista ha trovato nelle maschere e nei simboli di certe usanze locali uno dei suoi temi prediletti, come lo dimostra la grande composizione «Corteo di maschere» che adorna la sala d'aspetto dell'aeroporto di Kloten-Zurigo. Nella copertina si vede un particolare dello studio per l'opera in questione, che riunisce in una libera interpretazione motivi delle Alpi vallesane e della Svizzera orientale. L'opera appartiene al cantone di Zurigo.

Deutschsprachiger Kommentar zum Titelbild im Geleitwort

